

MON ÉTOILE

PRINTEMPS 2023

Budget participatif > 03

Grands projets > 04

Camp de jour > 18

SÉANCE
D'INFORMATION
**Domaine des
Deux-Lacs**

Dernière chance
d'y assister !

> 02



LE BELLE SAISON À NOS PORTES

L'arrivée du printemps annonce la venue prochaine d'un événement fort à L'Épiphanie, la célèbre Journée de l'environnement. Mon conseil municipal et moi-même vous accueillerons pour une 2^e année sur le terrain de l'hôtel de ville et, encore une fois, plusieurs activités familiales vous attendent. Une magnifique façon de fêter le printemps ! N'oubliez pas de prendre votre rendez-vous !

Au moment d'écrire ces lignes, un projet d'envergure est sur le point de se concrétiser; cela concerne le bâtiment situé au 131, rue Amireault. Dans les prochaines semaines, nous aurons fort possiblement une annonce majeure à faire concernant les soins de santé pour notre collectivité. C'est un projet sur lequel je travaille depuis mon tout premier mandat en tant que maire et je suis excessivement fébrile de pouvoir enfin vous en parler ! Je vous invite à rester informés de l'actualité municipale sur nos médias sociaux ou encore sur notre site Internet, ce sera assurément une GRANDE nouvelle pour L'Épiphanie !

Comme plusieurs l'ont constaté, le journal local l'Hebdo Rive Nord n'est plus distribué à la porte depuis quelques semaines. Vous pouvez désormais vous procurer votre journal local dans plusieurs points de dépôt à L'Épiphanie dont l'épicerie, les deux pharmacies et quelques dépanneurs.

Je vous laisse maintenant à la lecture de cette nouvelle édition de MON Étoile et je vous dis à bientôt, L'Épiphanie, et bon printemps !

Bonne lecture
Steve Plante, maire



GESTION DE L'EAU VOLET 1 : GESTION DES EAUX DE SURFACE

Analyse de la situation

- L'analyse des différentes conditions de développement démontre que l'augmentation du débit de ruissellement au cours des dernières années. Cette augmentation est due à plusieurs facteurs:
 - L'urbanisation
 - Les changements climatiques
 - La modification des conditions d'écoulement
- Cette situation fait en sorte que le fossé principal qui récolte l'eau du territoire reçoit un débit plus grand, causant des inondations des champs agricoles au printemps.
- L'eau du fossé principal est alors dirigée vers le fossé de la route 341, fossé qui démontre des signes d'érosion causant des affaissements ponctuels de la route.
- Finalement il y a l'eau dirigée vers le ruisseau du village qui ne peut assainir l'eau existante n'étant pas conçue à cette fin.

DOMAINE DES DEUX LACS – AQUEDUC ET ÉGOUTS

Dernières séances d'information

Vous habitez au domaine des Deux Lacs et n'avez pas encore assisté à l'une des séances d'information qui ont eu lieu en 2021 et en 2022 ? C'est votre dernière chance pour y assister !

Mardi 25 avril 18 h 30
Jeudi 27 avril 13 h ou 18 h 30

Inscription obligatoire via le site Internet : lepiphanie.ca/seances-dinformation-publiques

Seuls les citoyens ayant assisté à l'une des séances pourront répondre au sondage !

ERRATUM – PÂQUES

On était dans la lune et c'est le cas de le dire!
Pâques est une histoire de lune et non de date!

On s'excuse ! Dans le calendrier municipal 2023, la fête de Pâques aurait dû être annoncée le 9 avril plutôt que le 16 avril.

Vendredi saint 7 avril | Dimanche de Pâques 9 avril | Lundi de Pâques 10 avril



UN NOUVEAU DÉPART POUR LE BUDGET PARTICIPATIF !

Toujours avec le même souhait : enrichir votre milieu de vie

L'an dernier, à pareille date, votre conseil municipal vous offrait la possibilité de vous impliquer dans certains choix d'investissements en immobilisations. Malheureusement, un très faible taux de participation a été observé lorsqu'est venu le temps de voter pour le projet qui serait choisi... l'objectif ultime de ce budget participatif étant de répondre aux besoins d'une grande majorité, l'administration municipale a pris la décision de reporter à cette année le budget participatif et de revoir la logistique entourant le choix du public. Votre engagement et votre participation sont souhaités et essentiels dans ce nouveau processus ouvert et démocratique.

POURQUOI EFFECTUER UN BUDGET PARTICIPATIF ?

Pour donner une nouvelle dynamique à la démocratie locale. Il s'agit d'un moyen original de répondre à vos besoins. Au-delà du sondage de la population, le budget participatif vous implique concrètement dans les choix d'investissement répondant à vos attentes. C'est l'occasion de faire valoir vos idées, de vous exprimer de manière positive et de décider collectivement.

Comme plusieurs municipalités, la ville de l'Épiphanie s'engage dans ce mouvement et invite sa population à proposer des projets qui permettront d'améliorer le cadre de vie : places publiques, aires de repos, modules de jeux, jardins, plantation d'arbres, et tout autre projet significatif pour assurer votre mieux-être. Suite à ces propositions d'idées, les projets réalisables dans les limites du budget proposé seront soumis au vote du public.

COMMENT ON S'ORGANISE ? VOILÀ !

Étape 1 – Présentation d'un projet – 1^{er} au 30 avril

Pour soumettre un projet, il faut :

- > être résident de L'Épiphanie;
- > que le projet soit présenté à titre personnel.

Étape 2 – Analyse des projets – 1^{er} mai au 14 mai

Un comité formé d'élus et d'employés de la Ville évaluera et sélectionnera les projets.

L'évaluation s'articule autour des aspects suivants :

- > analyse de la faisabilité du projet;
- > évaluation de la durabilité et de la valeur ajoutée;
- > estimation des coûts et des échéanciers de réalisation;
- > évaluation des impacts du projet sur l'amélioration de la qualité du milieu.

*Plusieurs projets d'intérêts ayant déjà été proposés en 2022, ils seront automatiquement reconduits cette année et soumis au vote du public.

*Le cas échéant, notez que le comité se donne la possibilité de modifier ou de regrouper 2 projets similaires.

Étape 3 – Le choix du public – 14 mai au 15 juin 2023

Le comité retiendra quelques idées de projets qu'il soumettra au vote du public.

Vous serez invités à voter pour le projet que vous souhaitez voir se réaliser.

NOUVEAUTÉ 2023! Il y aura deux façons de voter :

- > Sur notre site Internet via un formulaire en ligne,
- > Au kiosque d'accueil de la Journée de l'environnement.

Étape 4 – Dévoilement des résultats – juillet 2023

Une résolution du conseil confirmera la réalisation du projet gagnant.

À VOS TABLES À DESSIN

Nous vous proposons différents critères d'admissibilité d'un projet afin que vos propositions respectent le cadre légal et les limites des pouvoirs de la ville. Les projets proposés devront répondre aux critères suivants :

- > Répondre à un besoin collectif;
- > Être une dépense d'infrastructure ou d'équipement;
- > Avoir une durée de vie utile d'au moins cinq ans;
- > Être réalisé sur un terrain appartenant à la Ville;
- > Pouvoir être terminé durant l'année 2023;
- > Respecter le budget maximum de 25 000 \$.

*Vous pouvez nous
transmettre vos idées
de projet à l'adresse
suivante :*
info@lepiphanie.ca





PROLONGEMENT DU BARRAGE DE LA RIVIÈRE L'ACHIGAN

UN BARRAGE PRÊT À RECEVOIR LA CRUE DU MILLÉNAIRE !

En tant que municipalité, nous avons certaines responsabilités en lien avec le barrage à forte contenance qui se trouve à proximité du pont Chartrand. Entre autres, tous les 10 ans, la loi oblige l'administration municipale à produire une étude de sécurité. Tout dépendant des conclusions et recommandations de l'étude, il en découle ensuite un exposé des correctifs et l'adoption d'un calendrier de mise en œuvre de ces mêmes correctifs.

En conformité avec les exigences de la Loi sur la sécurité des barrages, nous sommes dans l'obligation de réaliser les correctifs requis pour assurer la sécurité fonctionnelle et structurale. Dans le cas qui nous concerne, pour répondre aux exposés des correctifs et assurer la capacité du barrage résister à une crue millénaire (1 000 ans), d'importants travaux doivent être apportés au barrage dès cette année. Le Conseil n'est pas enchanté d'assumer des dépenses d'environ 2 M\$ pour de tels travaux sachant que les risques d'une rupture de barrage sont minimes.

Ces travaux de mise aux normes consistent à prolonger le seuil en béton de 10 m et à compléter par un enrochement naturel. Ce prolongement se situera en face du parc du Barrage.

Un contrat sera octroyé en avril. Les travaux de mise aux normes devrait débuter seulement à la fin de l'été.

Au final, ce nouvel aménagement donnera un caractère plus naturel au terrain adjacent, permettant même d'y aménager un nouvel espace vert.



UNE SIMPLE BOÎTE DE MÉTAL QUI CACHE BIEN DES SECRETS !

Importants travaux à venir sur la rue des Sulpiciens

Définition: un poste de pompage est un équipement muni de pompes servant à diriger les eaux usées sous pression dans une conduite de refoulement vers une station d'épuration des eaux usées (nommée étangs aérés). Les stations sont construites aux endroits où la pente des tuyaux d'égouts n'est pas suffisante.

Avec les changements climatiques, des épisodes de pluies plus intenses et plus fréquentes ont régulièrement été observés ces dernières années. Ces apports d'eau significatifs s'infiltrent dans le réseau d'égouts et ont un impact direct sur ce dernier qui devient à ces moments en surcharge.

L'un des postes de pompage est particulièrement sensible à ces événements pluvieux intenses. Ce poste de pompage nommé P3 est situé à proximité du pont Gosselin sur la rue Onulphe-Peltier. Afin d'augmenter la capacité de ce poste et de soulager le poste de pompage dans lequel il se déverse, la Ville procédera au remplacement du poste de pompage (P3) en y installant des pompes plus puissantes et une nouvelle conduite de refoulement d'égout qui acheminera directement ses eaux usées jusqu'aux étangs aérés. Ces étangs aérés se situent au 1, rue des Sulpiciens. Conséquemment, des travaux importants sont à prévoir sur la rue des Sulpiciens principalement aux intersections des rues de L'Église, Saint-Pierre, 4^e avenue, 3^e avenue, 1^e avenue.

Pour ce faire, la Ville de L'Épiphanie a octroyé un contrat le 23 mars dernier. Les travaux devraient se dérouler pour une bonne partie pendant la saison estivale. Le coût du projet est évalué à 2,2 M\$. Bonne nouvelle, ces travaux seront entièrement subventionnés par le programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2019-2023 (TECQ).

Chaque dollar dépensé... Analysé et réanalysé !

Vérifiés, encadrés et surveillés de toute part par le gouvernement. Chaque année, les états financiers produits par le service des finances sont d'abord passés au peigne fin par une firme externe de comptables professionnels agréés. Le rapport financier que doivent remplir les finances est dessiné par le ministère des Affaires municipales (MAMH). Les rapports financiers de toutes les municipalités du Québec sont ainsi similaires. Cette façon de faire permet au Ministère de simplifier son travail puisque, vous l'aurez compris, une fois les finances municipales analysées par les comptables, elles sont de nouveau analysées par le Ministère.

Après toutes ces étapes de vérification, vous pouvez donc être sans crainte, les finances municipales sont entre bonnes mains et chaque dollar dépensé est justifié et analysé.

La similitude des rapports financiers produits par toutes les municipalités du Québec permet au ministère des Affaires municipales de publier annuellement le profil financier des municipalités.

Pour consulter le profil de votre municipalité : mamh.gouv.qc.ca/finances-et-fiscalite/information-financiere/profil-financier-et-autres-publications/

Pour consulter les rapports financiers de la ville : lepiphanie.ca/taxes-municipales

LE SERVICE DE LA DETTE : les paiements hypothécaires de la ville !

Le service de la dette désigne le montant que la ville doit payer chaque année pour rembourser ses emprunts, un peu comme les paiements hypothécaires.

Dans le budget 2023, le montant que la Ville doit rembourser en intérêt et capital représente un montant de 1,1 M\$ soit 8,88 % du budget global pour cette année. Vous serez à même de constater dans le tableau ci-dessous que le service de la dette représente un montant toujours plus important chaque année.

	2021	2022	2023
CAPITAL ET INTÉRÊT	836 029,00 \$	935 390,00 \$	1 095 510,00 \$
% SUR BUDGET GLOBAL	8,50 %	8,55 %	8,88 %

Et compte tenu de l'âge de nos infrastructures et des projets que la Ville réalise pour le bien-être de la population, ce même montant est amené à poursuivre sa croissance dans le futur.

Une autre raison qui explique l'augmentation constante du service de la dette : les taux d'intérêt. Si les taux d'intérêt ne cessent d'augmenter pour les emprunts hypothécaires résidentiels, il en va de même lorsqu'une ville fait une demande d'emprunt. Ils sont beaucoup plus élevés qu'il y a quelques années et en voici la preuve :

Taux d'intérêt en 2021 : 1,8 %

Taux d'intérêt en 2022 : 5,1 %

Comme l'ensemble de la population, le service des finances espère un certain retour à la normale en ce qui a trait aux taux d'intérêt, mais seul l'avenir nous le dira !

PATROUILLEUR MUNICIPAL – AGENT DE SÉCURITÉ

Afin de compléter les services de la Sûreté du Québec, L'Épiphanie souhaite embaucher un patrouilleur municipal durant la période estivale. Tout en assurant une présence sur le territoire, son travail consiste à faire respecter les différents règlements municipaux :

- > Utilisation de l'eau
- > Nuisance
- > Paix et ordre
- > Stationnement

Il travaille en collaboration avec le service d'Urbanisme, le service de l'Environnement, les gardiens de parc, la Sûreté du Québec et les citoyens.

La Ville planifie embaucher une personne afin d'occuper cette fonction à l'été 2023. L'offre d'emploi est disponible sur le site Internet : lepiphanie.ca/offres-emploi

*Ayez la chance
de conduire,
un véhicule 100 %
électrique tout l'été!*

SYSTÈME DE COMMUNICATION ET D'ALERTE CITOYENNE

Qu'il s'agisse d'une inondation, d'un avis d'ébullition, d'un avis d'évacuation ou tout autre sinistre majeur ou événement de nature urgente, la Ville est maintenant en mesure de vous transmettre rapidement, via votre téléphone (cellulaire ou résidentiel), votre messagerie texte ou votre courriel, des messages d'alerte.

Très polyvalent, ce logiciel permet non seulement d'envoyer des messages à l'ensemble de la population, mais également de délimiter la transmission à certains secteurs ou rues touchés par l'alerte en question.

INSCRIPTION NÉCESSAIRE

La Ville détient déjà la liste de tous les numéros de téléphone résidentiels (ligne fixe). Si vous possédez un numéro de cellulaire, il est nécessaire de vous inscrire pour bénéficier de ce service gratuit. La plate-forme d'inscription est maintenant opérationnelle. N'attendez pas, la procédure est simple et rapide !

Pour vous inscrire : lepiphanie.ca/securite-civile





UN DÉPÔT À NEIGE

À L'ÉPIPHANIE POUR L'ÉPIPHANIE

Jusqu'à ce jour, lorsque nos équipes procédaient à une opération de chargement de la neige, la neige ramassée était acheminée au dépôt à neige de la ville de L'Assomption.

Souhaitant diminuer le plus possible les coûts reliés au transport de neige (temps homme, distance, frais de location des camions de transport, essence, etc.), la Ville a entrepris les démarches nécessaires afin de se doter d'un site de dépôt à neige usée. Plusieurs mandats de services professionnels ont été donnés pour obtenir un certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs (MELCCFP) afin d'aménager un tel site.

L'emplacement du site est déjà choisi. Le dépôt à neige sera situé à l'extrémité des étangs aérés. Bien que le site se trouve relativement éloigné des quartiers résidentiels, un mode d'opération visant à réduire les nuisances sonores sera adopté.

Si la ville obtient toutes les autorisations ministérielles requises, l'aménagement est prévu à l'automne 2024!

Travaux à compléter

PROJET MOBILITÉ CENTRE-VILLE PHASE 1

Durant l'été, les travaux de la Phase 1 pourront s'exécuter avec l'aménagement des traverses piétonnières en pavé uni rappelant celles que l'on retrouve déjà à l'intersection des rues Notre-Dame et Leblanc.

PROJET D'INFRASTRUCTURES DE LA 4^e AVENUE

À cause de certains retards dans l'exécution des travaux l'automne dernier, ce chantier n'avait pas pu être complété avant l'arrivée du froid et de la neige. Soulagement pour les citoyens du secteur qui ont trimé dur l'année dernière durant les travaux, le projet se complétera ENFIN ce printemps!

Aménagement des bordures de béton, remise en état des terrains privés et pavage de la chaussée.

*Rappel
Offres d'emploi*

*Chef de division,
Travaux publics,
Préposé aux travaux publics*

**consultez les offres :
lepiphanie.ca/offres-emploi**

Un nouveau plan d'urbanisme à l'image de L'Épiphanie de demain !

Bientôt 5 ans que la Ville et la Paroisse de L'Épiphanie se sont regroupées. Que le temps passe vite ! Bonne nouvelle pour les citoyens et pour nos employés du service de l'urbanisme, l'harmonisation des plans d'urbanisme de la Ville et de la Paroisse est sur la bonne voie. Un mandat à l'externe a été donné pour aider l'administration municipale dans ce projet. Une fois le mandat de cette firme complété, la Ville lancera des consultations publiques afin de récolter le pouls de la population avant l'adoption.

Définition : Le Programme particulier d'urbanisme (PPU) **est une composante du Plan d'urbanisme qui permet d'apporter plus de précision à la planification de certains secteurs.**

Dans ce nouveau plan d'urbanisme, deux programmes particuliers d'urbanisme y seront présentés.

1 - Secteur entourant l'intersection de la Route 341 et de la rue Payette :

- > Vocation commerciale et semi-industrielle des abords de la route 341

2 - Secteur central (centre-ville)

- > Étude de faisabilité d'une salle de spectacle dans l'église en collaboration avec le Théâtre Hector-Charland

- > Volonté d'améliorer l'offre commerciale à L'Épiphanie

Envie de vous impliquer pour L'Épiphanie des prochaines décennies ? Ce sera le moment de le faire, vous aurez votre mot à dire, restez à l'affût pour connaître les dates des consultations publiques !

LA DENSIFICATION, C'EST QUOI ?

Il est facile d'observer, de façon peut-être plus marquée depuis quelques années, la construction d'immeubles à logements de moyenne ou de grande envergure, alors que les projets de construction d'habitations unifamiliales se font, eux, de plus en plus rares. Nos paysages urbains se transforment graduellement et nos repères habituels sont bouleversés par la mise en chantier de types d'habitations qui nous apparaissent incompatibles avec un mode de vie qui domine les banlieues. Voici quelques explications.

Malgré l'étendue de nos régions et l'espace qui apparaît immense à nos yeux, la grande région de Montréal n'offre plus, comme auparavant, cette abondance de terrains vacants que les générations précédentes ont pu connaître. Des superficies considérables de terrain sont protégées, notamment par la Loi sur la protection du territoire et des activités agricoles, alors que les secteurs urbains affichent complet. Conséquemment, force est d'admettre que la rareté des espaces vacants est maintenant un réel problème.

Nombre d'acteurs se sont mobilisés afin de repenser nos façons de développer le territoire, d'autant plus que le nombre de logements disponibles demeure encore bien insuffisant, selon plusieurs études, et que le coût des services publics augmente considérablement. Ainsi, le principe de densification vise très exactement à concentrer la mise en chantier de logements sur une superficie plus restreinte, ayant pour effet une diminution importante du coût des services publics (égouts, aqueduc, transport en commun, services d'urgence, etc.) tout en évitant l'étalement sur des terres cultivables, indispensables à notre autonomie alimentaire.

Le principal défi réside dans une offre de types d'habitation variés, permettant de conjuguer nos besoins différents en matière d'habitation, tout en s'assurant de rencontrer ces exigences de densification, des exigences qui, faut-il le préciser, sont établies à des paliers décisionnels supérieurs au monde municipal.

UN PYGARGUE À TÊTE BLANCHE observé à L'Épiphanie

Un pygargue à tête blanche, le plus grand oiseau de proie au Canada a été observé, posé sur un arbre le long du rang Saint-Esprit par l'un de nos employés cet hiver.

Cet oiseau nichant normalement dans les grands arbres des forêts matures situées à proximité de grandes étendues d'eau, son observation est plutôt exceptionnelle à L'Épiphanie !

Si vous observez ce majestueux oiseau de proie à L'Épiphanie dans les prochaines semaines, n'hésitez pas à nous envoyer une photo par courriel ou via la page Facebook de la Ville !



ARBRE ESSENCE Vos retailles de cèdres transformées en huile essentielle !

Vous prévoyez tailler vos cèdres dans les prochaines semaines ? Profitez gratuitement du service de cueillette des retailles de cèdres en communiquant avec l'entreprise de recyclage Arbressence. Le cèdre récupéré est traité et une huile fort recherchée dans l'élaboration de certains médicaments en est extraite.

Ainsi, une fois la coupe de vos cèdres effectuée, il vous est possible de composer le **450 434-7512** afin qu'Arbressence vienne chercher vos retailles fraîches, sans frais et directement à votre domicile !

CRITÈRES DE COLLECTE

Tout ce qui peut être coupé par un taille-haie (taillage du feuillage), incluant retailles et branches de moins de 4 cm (un pouce et demi) de diamètre sur une longueur maximale d'un mètre (3 pieds), est accepté. Les quantités excédant 1,5 m³ (2 verges) de retailles devraient être spécifiées lors de l'appel afin de prévoir les véhicules adéquats.

JOURNÉE DE L'ENVIRONNEMENT

13 MAI - 9 H À 15 H

> Hôtel de ville

Site piétonnier seulement! Preuve de résidence requise

Prise de rendez-vous obligatoire via le site Internet lepiphanie.ca
à partir du vendredi 5 mai 12 h

SUR PLACE :

- > Distribution de plants de légumes et de sachets de semence
- > Vente de plants de légumes et fines herbes à 2,50 \$ — Argent comptant
- > Distribution de pousses d'arbres
- > Vente de baril récupérateur d'eau de pluie et composteur domestique
- > Kiosque sur les programmes de subventions environnementaux
- > Échange de vivaces
 - Réception entre 9 h et 12 h
 - Échange entre 13 h et 15 h

MOMENT FESTIF À PASSER EN FAMILLE

Venez participer à nos activités ludiques dans la rue:

- > Création de pot de fleurs et plantation de boutures
- > Biblio en cavale — Lecture d'un conte
- > Kiosque de sensibilisation à l'empreinte écologique
- > Musique d'ambiance, casse-croûte au profit de la Maison des jeunes

> Parc Goyette (331, rang bas l'Achigan)

DISTRIBUTION DE COMPOST

Aucune inscription requise — Premier arrivé premier servi!

Amenez vos pelles et vos contenants.

Possibilité de remplir une remorque
avec l'équivalent d'une pelle de petit tracteur.

*Échange de vivaces
et de plantes*

200 \$ en prix à gagner!

*Visitez la page Facebook
de la ville pour
tous les détails!*

E-TRANSIT Un nouveau véhicule 100 % électrique !

Ce tout nouveau tout beau Ford E-Transit 2023 100 % électrique s'ajoute à la flotte du service des travaux publics!

Un mini-garage sur quatre roues! Outils, établi, chauffage et de l'espace pour bouger : le véhicule tout dédié pour être en mesure de réparer plusieurs bris sans devoir retourner au grand garage municipal à chaque fois! Un bel ajout pour notre équipe!

Mention spéciale à **Lettrage Premier** pour le design et à **Lettrage Boisvert** pour l'exécution impeccable!



LOISIRS ET CULTURE

Au service des citoyens pour les divertir

Inscriptions

EN LIGNE : à partir du mardi 11 avril 8 h

EN PERSONNE : à partir du mardi 11 avril
durant les heures d'ouverture du centre communautaire

Lundi au jeudi: 8 h à 12 h | 13 h à 17 h | 18 h à 21 h

Vendredi: 9 h à 12 h





Procédures d'inscription > Printemps 2023

Inscriptions en ligne

(résidents seulement)

www.lepiphanie.ca

À PARTIR DU 11 AVRIL 8 H

Paiement par Visa ou Mastercard seulement.

NOTE : Pour procéder à l'inscription en ligne, vous devez absolument être déjà enregistré dans la base de données du Service des loisirs et de la culture au centre communautaire Guy-Melançon. Si vous n'êtes pas enregistré dans la base de données, vous devez vous présenter en personne au centre communautaire avec une preuve de résidence afin de procéder à l'ouverture de votre dossier personnel ou familial ainsi que générer votre accès en ligne. Une fois enregistré dans la base de données, vous pourrez par la suite entrer directement avec votre code d'utilisateur et votre mot de passe dans la fenêtre « J'ai déjà un dossier » située à droite dans la page suivante.

Le site permettant les inscriptions en ligne est sécurisé et seuls les paiements effectués à l'aide des cartes de crédit **Mastercard** et **Visa** sont acceptés. Veuillez enfin noter qu'aucune confirmation de votre inscription ne vous sera postée par le Service des loisirs et de la culture. Assurez-vous donc d'imprimer votre reçu ou de noter votre numéro de confirmation au moment de l'inscription, et de le conserver jusqu'au début des activités.

Pour toute information concernant la politique de remboursement d'inscription, veuillez vous référer à la section « Loisirs et Culture » de notre site Internet, sous l'onglet « Règlements généraux ».

Inscriptions en personne

**Au Centre
communautaire
Guy-Melançon**

68, rue Amireault

À PARTIR DU
11 AVRIL 8 H!

Les paiements en argent comptant, par cartes de débit et de crédit sont acceptés.

*Tous
les tarifs indiqués
sont des tarifs
« résidents ».*

Activités pour adultes

CARDIO BOXE

RESPONSABLE: LOUISE THÉRIAULT

 Adulte

 Salle de danse – Centre communautaire Guy-Melançon

 13 avril au 18 mai

 45 \$

 Jeudi 19 h 30 à 20 h 30

Le cardio-boxe est un entraînement combiné à des mouvements d'aérobic et des mouvements de boxe dans le vide, dans un ordre chorégraphié et sur de la musique entraînante.

RAFFERMISSEMENT

RESPONSABLE: LOUISE THÉRIAULT

 Adulte

 Salle de danse – Centre communautaire Guy-Melançon

 13 avril au 18 mai

 45 \$

 Jeudi 18 h 15 à 19 h 15

Mouvements variés et à répétition afin de raffermir, notamment, les abdos, fesses et cuisses sans appareil et le tout sur une musique entraînante.

YOGA FITNESS

RESPONSABLE: LOUISE THÉRIAULT

 Adulte

 Salle de danse – Centre communautaire Guy-Melançon

 11 avril au 16 mai

 45 \$

 Mardi 19 h 30 à 20 h 45

Activité physique et musculaire basée sur l'assouplissement du corps et l'éveil de l'esprit via des exercices de gymnastique.

ZUMBA

RESPONSABLE: LOUISE THÉRIAULT

 Adulte

 Salle de danse – Centre communautaire Guy-Melançon

 18 avril au 23 mai

 52 \$

 Mardi 18 h 15 à 19 h 15

Le Zumba est une danse originaire de Colombie qui allie des mouvements de fitness à la sensualité de plusieurs danses latines.



TAI CHI CHUAN

RESPONSABLE : ALAIN HÉBERT : 450 588-0351

 Ouvert à tous

 Salle de la Source-Coulombia
331, rang Bas l'Achigan, L'Épiphanie

 Mardi : 4 avril au 6 juin
Mercredi : 5 avril au 7 juin

 100 \$

 Mardi
19 h à 20 h (débutant)

Mercredi
9 h 15 à 10 h 15 (débutant)
10 h 30 à 11 h 30 (avancé)

Mélange d'arts martiaux, d'une gymnastique douce et d'une méditation en mouvement.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec Alain Hébert par téléphone au 450 588-0351.

BADMINTON DE SOIR

 Adulte

 Gymnase – École St-Guillaume

 Avril à mai

 12 \$/terrain/heure

 Mardi et jeudi 18 h, 19 h ou 20 h

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Réservation obligatoire par téléphone au 450 588-6828.

GYMNASE LIBRE DE JOUR

 Tous

 Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

 Avril à mai

 4 \$/heure par personne

 Lundi au jeudi 13 h à 16 h

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Réservation obligatoire par téléphone au 450 588-6828.



PÉTANQUE AU PARC GOYETTE

 Adultes

 Parc Goyette

 À partir du mai

 20 \$ payable au club

 Les lundis soirs

Compétitions amicales dans une ambiance décontractée. Ouvert à tous.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec Martine Plouffe par téléphone au 438 858-2796.

PICKLEBALL LIBRE

 Adultes

 Patinoire Jacques-Demers du Parc Béram

 À partir de mai

 GRATUIT

 Mardi 9 h à 11 h 30
Mercredi 19 h à 21 h 30

Pratique libre – Ambiance décontractée – Ouvert à tous.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec Gilbert Parent par téléphone au 514 603-6716.

COURS DE DANSE COUNTRY

DANSECOUNTRYJULIELEPINE.CA

NIVEAU 1 (PREMIER PAS)

RESPONSABLE: CASSANDRA

 3, 17 et 24 avril
8, 15 et 29 mai

 Salle de la Source-Coulombia
331, rang Bas l'Achigan, L'Épiphanie

 Lundi 18 h 25 à 19 h 10

 45 \$/session

NIVEAU 2 (DÉBUTANT)

RESPONSABLE: CASSANDRA

 3, 17 et 24 avril
8, 15 et 29 mai

 Salle de la Source-Coulombia
331, rang Bas l'Achigan, L'Épiphanie

 Lundi 19 h 20 à 20 h 20

 52 \$/session

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec Julie Lépine au 450 547-9855 ou à info@dansecountryjulielepine.ca



Formations/cours

PRÊTS À RESTER SEUL!

FORMATEUR : CROIX-ROUGE

 9 à 13 ans

 Centre communautaire Guy-Melançon

 Dimanche 7 mai

 65 \$

 9 h à 15 h 30

Ce cours permet aux jeunes d'apprendre des techniques de base en secourisme et d'acquérir les compétences nécessaires pour assurer la sécurité à tout moment où ils ne sont pas sous la supervision directe d'un adulte.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec le Service des loisirs par téléphone au 450 588-6828.

GARDIENS AVERTIS

FORMATEUR : CROIX-ROUGE

 11 ans et plus

 Centre communautaire Guy-Melançon

 Samedi 6 mai

 70 \$

 8 h 30 à 16 h 30

Tu as l'âge de garder des enfants et tu veux connaître les notions pour devenir un bon gardien ? C'est le bon moment !

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec le Service des loisirs par téléphone au 450 588-6828.

PREMIERS SOINS ET R.C.R.

FORMATEUR : FPS

 16 ans et plus

 Centre communautaire Guy-Melançon

 Samedi 3 juin

 80 \$

 8 h 30 à 16 h 30

Cette formation vise à préparer les participants à réagir à l'ensemble des situations d'urgence pouvant survenir et à les rendre aptes à porter secours rapidement et efficacement. Émission de certificat aux participants ayant réussi la formation avec succès.

INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec le Service des loisirs par téléphone au 450 588-6828.



INFORMEZ VOUS !

Crédit d'impôt pour frais de garde d'enfants

Le régime fiscal québécois vous permet de réduire l'impôt à payer sur votre revenu familial en vous accordant certaines déductions relatives à des frais payés pour subvenir aux besoins de vos enfants. En effet, plusieurs mesures fiscales sont en vigueur, dont des crédits d'impôt remboursables ou non remboursables à l'intention des familles. Par exemple, vous pouvez bénéficier d'un crédit d'impôt pour obtenir le remboursement d'une partie des frais de garde que vous payez. Pour info : www.revenuquebec.ca.

MODALITÉS D'INSCRIPTION EN LIGNE LEPIPHANIE.CA

Pour procéder à l'inscription en ligne, vous devez absolument être déjà enregistré dans la base de données du Service des loisirs et de la culture au centre communautaire Guy-Melançon. Si vous n'êtes pas enregistré dans la base de données, vous devez vous présenter en personne au centre communautaire avec une preuve de résidence afin de procéder à l'ouverture de votre dossier personnel ou familial ainsi que générer votre accès en ligne.

Assurez-vous de bien compléter le dossier de chaque enfant. Une fois votre dossier créé, vous n'aurez plus à le faire à nouveau, à part la mise à jour des informations.

Une fois enregistré dans la base de données, vous pourrez par la suite entrer directement avec votre code d'utilisateur et votre mot de passe dans la fenêtre « J'ai déjà un dossier » située à droite dans la page suivante.

> Mode de paiement

Lors de l'inscription en ligne, la totalité de la facture doit être acquittée sur le champ. Le seul mode de paiement possible est par carte de crédit, à savoir, Visa ou Mastercard.

HEURES D'OUVERTURE DU CENTRE COMMUNAUTAIRE GUY-MELANCON

> Lundi au jeudi

8 h à 12 h | 13 h à 17 h | 18 h à 21 h

> Vendredi

9 h à 12 h

MODALITÉS D'INSCRIPTION EN PERSONNE

Présentez-vous au centre communautaire durant les heures d'ouverture pour procéder à l'inscription de vos enfants. Pour les nouveaux membres, il est important d'avoir en main une preuve de résidence pour effectuer l'ouverture du dossier.

> Modes de paiement acceptés

- Argent comptant
- Carte de débit
- Un ou deux chèques postdatés faits à l'ordre de VILLE DE L'ÉPIPHANIE. Voir avec l'administration pour les dates.

> Chèque retourné

Des frais de 25 \$ sont ajoutés au montant dû dans le cas de chèque retourné sans provisions. De plus, les services sont suspendus jusqu'à ce que le compte soit remis à jour.

ATTENTION : INSCRIPTIONS TARDIVES

Une fois le camp de jour commencé, nous n'accepterons de nouvelles inscriptions que si elles sont faites avant midi le mercredi de la semaine précédente. **Après cette heure de tombée, il ne sera plus possible de s'inscrire pour la semaine à venir, et ce, peu importe la raison évoquée.**

CAMP DE JOUR

INSCRIPTIONS DU 11 AU 28 AVRIL

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Clientèle desservie :
Jeunes de 5 à 13 ans
(âge au moment du camp)

> Dates d'opération

26 juin au 25 août 2023

> Horaire quotidien

Du lundi au vendredi

Camp de jour : de 9 h à 16 h

Service d'accueil prolongé :
de 6 h 30 à 9 h et de 16 h à 18 h

> Attention

Les jeudis, l'horaire du camp de jour et du service d'accueil prolongé peut varier selon l'horaire de la sortie.

> Mon enfant doit-il absolument aller à la sortie hebdomadaire ?

Non, mais dans ce cas, il devra demeurer à la maison. Attendu que tout le personnel du camp de jour et tous les enfants inscrits se déplacent à la sortie hebdomadaire, il n'y a donc, durant cette période, aucun service parallèle pour les enfants qui ne veulent pas participer à la sortie.

RENCONTRE D'INFORMATIONS AUX PARENTS

> Lundi, 12 juin, 19 h

Bien que nous recommandions à tous les parents d'assister à cette rencontre, elle est obligatoire pour tous les parents d'enfants inscrits pour la première fois.

VEZ Y RENCONTRER LE PERSONNEL ADMINISTRATIF DU CAMP DE JOUR ET POSER TOUTES VOS QUESTIONS.



TARIFICATION

CAMP DE JOUR (incluant la sortie)
Du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h

Tarif hebdomadaire /
résidents à L'Épiphanie
Non-résidents : surcharge de 35 %.

Semaines 1 à 9

1 ^{er} enfant	110 \$
2 ^e enfant	100 \$
3 ^e enfant et plus	90 \$



Programmation des sorties du camp de jour

SEMAINE	SORTIE	DATE	RÉFÉRENCE
SEMAINE 2 3 au 7 juillet	Complexe Atlantide	6 juillet	complexeatlantide.com
SEMAINE 4 17 au 21 juillet	Royaume de nulle part	20 juillet	rdnp.info
SEMAINE 6 31 juillet au 4 août	Super Aqua Club	3 août	superaquaclub.com
SEMAINE 8 14 au 18 août	45 Degrés Nord	17 août	45degres-nord.com
SEMAINE 9 21 au 25 août	Fête surprise	24 août	

Emplois étudiants

ÉTÉ 2023

La Ville de L'Épiphanie offre l'opportunité à des dizaines de jeunes de chez nous de vivre leurs premières expériences de travail. Le nombre de postes disponibles varie annuellement selon les besoins.

> ANIMATEUR DE CAMP DE JOUR

(Âge minimum : 16 ans)

La formation DAFA
est obligatoire

(offerte et payée par la Ville)

- Travail exclusivement de jour en semaine.

> GARDIEN DE PARCS

- Travail de soir et les fins de semaine.
- De juin à septembre.
- Environ 20 à 25 heures par semaine.
- Accueil, sécurité et entretien.

*Pour tous ces postes,
veuillez déposer
votre curriculum vitæ
au centre communautaire,
68, rue Amireault,
avant le 23 avril 2023.*



CULTURE

Bibliothèque Françoise-Angers

83, rue Amireault, L'Épiphanie, QC J5X 2S8
450 588-4470 | biblio@lepiphanie.ca

Horaire

Mardi
13 h à 17 h - 18 h à 20 h

Mercredi
9 h à 12 h - 13 h à 16 h - 18 h à 20 h

Judi
9 h à 20 h (sans interruption)

Vendredi et samedi
9 h à 12 h

Dimanche et lundi
Fermé

*Réservez
votre place par
téléphone ou en ligne :
lepiphanie.ca*



Activités offertes à la bibliothèque

EXPOSITION | ISABELLE CAYA

 Pour tous

 1^{er} mai au 31 août

 Durant les heures d'ouverture

 GRATUIT

La bibliothèque est heureuse d'accueillir une toute nouvelle exposition de l'artiste-peintre mascouchoise Isabelle Caya. Les tableaux de l'artiste, qui rappellent l'art naïf avec des personnages et des sujets qui se situent souvent à la limite de la bande dessinée, trouveront refuge à notre bibliothèque tout l'été. Passez les voir ! Ça vaut le détour !

HEURE DU CONTE | MADAME LINE

 3 à 6 ans

 11 avril et 9 mai

 Mardi 18 h 30 à 19 h 30

 GRATUIT

Une heure du conte qui propose une histoire, une comptine et un bricolage, voilà qui va intéresser les jeunes de 3 à 6 ans. Plusieurs thématiques seront abordées tout au long de la saison.



CONFÉRENCE | ALZHEIMER

 Adulte

 19 h

 Jeudi, 18 mai

 GRATUIT

Vous ne savez plus comment agir ni comment réagir auprès de votre proche qui démontre des signes précurseurs ? La Société d'Alzheimer de Lanaudière nous visitera afin de répondre à vos questions.

JOURNÉE MONDIALE DU LIVRE ET DU DROIT D'AUTEUR

 Pour tous

 Durant les heures d'ouverture

 22 avril

 GRATUIT

Pour souligner la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur, une sélection de livres récemment achetés et emballés seront, mis à la disposition des lecteurs curieux pour des emprunts surprises. Faites vite, car les quantités sont limitées.

ÉCHANGE DE LIVRES USAGÉS

 Pour tous

 De 15 h 30 à 19 h

 31 mai

 GRATUIT

Cette activité toujours très courue fait son retour après une pause de deux ans. Il s'agit d'un système d'échange de livres entre enfants. Le principe est simple : tu apportes un livre, tu en prends un nouveau. Quel beau système pour donner une deuxième vie aux livres !

29 et 30 mai : réception des livres à l'école | **31 mai** : échange de livres au Centre communautaire Guy-Melançon

CLUB DE LECTURE ESTIVAL | JEUNESSE

 5 ans et plus

 Chaque lundi de 10 h à 11 h

 26 juin au 30 août

 GRATUIT

La bibliothèque invite tous les jeunes de 5 ans et plus à participer à notre club de lecture estival qui aura pour thème « Le far-west ». Ce sont huit semaines d'enquêtes pour trouver l'auteur du vol de banque qui te sont proposées. Plusieurs prix à gagner. Réserve vite ta place !

CLUB DE LECTURE | ADULTE

 Adulte

 Dernier mercredi de chaque mois, de 19 h à 20 h

 31 mai et 28 juin

 GRATUIT

Le club s'adresse à tout adulte curieux et passionné de littérature qui désire échanger et discuter autour d'un roman dans une ambiance décontractée. Il permet également de créer des liens entre des lecteurs qui partagent la même passion pour les livres. Les lectures proposées abordent différents sujets, genres et époques afin que les discussions soient riches et variées d'une rencontre à l'autre.



ATELIER CRÉATIF | SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES, FÊTES DES PÈRES

 7 ans et plus

 10 h à 12 h

 6 mai et 3 juin

 GRATUIT

Voici le moment tout indiqué pour préparer un cadeau spécialement fabriqué à l'occasion de la fête des Mères et des Pères. Une belle occasion d'offrir fièrement ton présent à ta maman et à ton papa.

6 mai : fête des Mères | **3 juin** : fête des Pères

FABRICATION D'UN CERF-VOLANT

 5 à 12 ans

 13 h

 Dimanche 25 juin

 GRATUIT

L'animateur donnera une introduction au monde du cerf-volant. Ensuite, les participants fabriqueront leur cerf-volant à partir de matériaux simples. Cette activité se terminera par une envolée de groupe. Réserve ta place, car elles sont limitées.

CONCOURS | 50^e ANNIVERSAIRE

 Famille ou individus 14 ans et +



 Jusqu'au 28 juillet

 GRATUIT

Nous souhaitons que les citoyens nous envoient une photo d'un de leurs moments de lecture. C'est à la plage ? Au bord de la piscine ? Au camping ? Dans un coin lecture spécialement aménagé ?

À gagner : une chaise de lecture au sol





Partenaires du milieu

PISCINE | CENTRE AQUATIQUE JACQUES-DUPOUIS

VILLE DE REPENTIGNY

 Pour tous

 www.ville.repentigny.qc.ca

MINIBASKET | ASSOCIATION DE BASKET-BALL DE LANAUDIÈRE (LANO)

 3 à 13 ans

 514 688-5266
info@lano.qc.ca
www.lano.qc.ca

SOCCER | CLUB DE SOCCER LANAUDIÈRE-NORD

 Sélection d'avril à la fin mai

 450 758-3553
www.csln.ca

BASEBALL | ASSOCIATION DE BASEBALL MINEUR DE L'ASSOMPTION

 Saison régulière de mai à août
Entraînement en gymnase à compter du mois de mars

 450 758-3553
www.csln.ca

SOCIÉTÉ SAINT-VINCENT DE PAUL DE L'ÉPIPHANIE RESPONSABLE: ALAIN QUEVILLON: 450 588-3701

 Mardi 13 h à 16 h
Jeudi 13 h à 16 h
Samedi 9 h à 12 h

 85, rue Ste-Anne, L'Épiphanie



CUISINE COLLECTIVE | LA JOYEUSE MARMITE

RESPONSABLE: JOSÉE BÉLIVEAU : 450 581-0468

La Joyeuse
Marmite
CUISINES COLLECTIVES

Mission : Regrouper et soutenir des familles et des personnes à faible revenu demeurant sur le territoire de la MRC L'Assomption, le tout dans une démarche favorisant l'apprentissage vers l'autonomie alimentaire et l'amélioration de saines habitudes de vie.

CLUB OPTIMISTE

RESPONSABLE: JOSÉE AMIREAULT : 514 895-9072

 jaspiro@sympatico.ca



Le Club Optimiste a pour mission d'aider les jeunes de sa communauté. N'hésitez pas à les contacter pour de l'aide financière en lien avec les jeunes

NOURRI-SOURCE LANAUDIÈRE

 Organisme d'entraide à l'allaitement

 514 524-9696 | www.nourrisourcelanaudiere.org

LES COLLATINES

RESPONSABLE: ÉLIZABETH ST-PIERRE : 514 983-2598

Préparation de galettes

 Lundi 8 h 30 à 11 h (préparation)
Mardi 7 h à 12 h (cuisson)

 193, rue Notre-Dame



Aide aux devoirs

 Mercredi 16 h 30 à 18 h 30

 193, rue Notre-Dame

 En partenariat avec la MDJ
Collations et matériel informatique disponibles

INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec l'organisme par courriel au info@lescollatines.com. Vous pouvez également visiter le site Internet www.lescollatines.com pour la programmation complète du calendrier de l'organisme. Suivez-nous sur Facebook !

LES SCOUTS DE L'ÉPIPHANIE

RESPONSABLE: DANIELLE GERMAIN

LOUVETEAUX (MIXTE)

RESPONSABLE: CHLOÉ LIVERNOCHE

 8 à 11 ans

 66, rue Notre-Dame, local 101

 Mardi 18 h 30 à 20 h 30

 225 \$ camp inclus



INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec Danielle Germain par téléphone au 450 588-6397 ou par courriel à l'adresse : germainabeille@hotmail.com. Vous pouvez également visiter le site Internet scoutsducanada.ca, district Les ailes du nord.



CLUB DE JUDO

RESPONSABLE : BERTIN DUFOUR : 514 592-2203



INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec Bertin Dufour par téléphone au 514 592-2203 ou par courriel à l'adresse sam23stmartin@gmail.com.

ASSOCIATION HOKANO MIKATA CENTRE D'ARTS MARTIAUX MIXTES

RESPONSABLE : NANCY PROULX : 450 582-0096



Mini-Ninja

3 à 6 ans

Salle de la Source-Coulombia
331, rang Bas l'Achigan, L'Épiphanie

Mercredi 18 h à 18 h 45

Possibilité d'un cours d'essai

Jiu-jitsu et karaté (enfant seul ou parent/enfant)

7 ans et plus et adultes

Salle de la Source-Coulombia
331, rang Bas l'Achigan, L'Épiphanie

Mercredi 19 h à 20 h

Possibilité d'un cours d'essai

INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec Nancy Proulx ou Pascal Renaud par téléphone au 450 582-0096 ou par courriel à l'adresse renaud.pascal@hotmail.com ou en visitant leur page Facebook Hokano mikata.

MAISON DES JEUNES DE L'ÉPIPHANIE

RESPONSABLE : JÉRÉMY CARON : 450 588-6333



Soirée libre

11 à 17 ans

Hôtel de Ville
66, rue Notre-Dame, local 101

À l'année

GRATUIT

Mercredi et jeudi 18 h à 21 h
Vendredi 12 h à 17 h

Lieu d'appartenance supervisé, dans le but de faire des jeunes des citoyens actifs, critiques et responsables par le biais d'activités diversifiées

Période d'activité physique/sportive

11 à 17 ans

Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

Janvier à juin

GRATUIT

Mardi 18 h à 19 h 30

Sur inscription

INFORMATIONS OU INSCRIPTIONS | Veuillez communiquer avec la Maison des Jeunes par téléphone au 450 588-6333 ou par courriel à l'adresse mdjlepiphanie@gmail.com ou en visitant leur page Facebook Maison des jeunes L'Épiphanie.



FADOQ

PRÉSIDENT : CLAUDE DEMERS : 450 588-4346



Club de marche

RESPONSABLE : GINETTE CAZA

 50 ans et plus

 Départ en face du Centre communautaire Guy-Melançon

 Mardi 9 h à 10 h

Souper mensuel

RESPONSABLE : CLAUDE DEMERS : 450 588-4346

 14 avril et 12 mai

 Gymnase – Centre communautaire Guy-Melançon

CHEVALIERS DE COLOMB

PRÉSIDENT : DAVID LAMOTHE : 514 742-1694



Déjeuner communautaire

 Dimanche

 Centre communautaire Guy-Melançon

 16 avril et 21 mai

LE TENNIS LIBRE EST GRATUIT !

Pour utiliser le court de tennis, vous devez préalablement vous inscrire, gratuitement, au bureau du centre communautaire durant les heures d'ouverture.

- > Les résidents inscrits âgés de 16 ans et plus ont le privilège d'obtenir la combinaison de la barrure de la porte d'entrée.
- > De façon générale, la saison s'étend de la mi-avril à la mi-octobre.

PRÊT DE RAQUETTES ET DE BALLES DE TENNIS

Il est possible, pour les familles d'ici voulant s'initier à ce sport, d'emprunter des raquettes de tennis adultes et enfants ainsi que des balles. Ce matériel est remisé au centre communautaire Guy-Melançon et les usagers peuvent se le procurer durant les heures d'ouverture. Le matériel doit être rapporté la journée même avant 16 h 30 ou effectuer un emprunt pour un maximum de 24 h.



Après plusieurs années d'absence

PÊCHE EN HERBE EST DE RETOUR !



Avec l'organisme Les Poissonneux, des groupes de jeunes de 6 à 17 ans sont invités à passer une demi-journée au parc du Barrage où ils seront initiés à la biologie des poissons, aux rudiments de la pêche, au respect de l'environnement, à la réglementation et aux notions de sécurité.

Après l'activité, un certificat de pêche valide jusqu'à l'âge de 18 ans est remis à chacun des participants.

- > 11 juin 2023
- > Parc du Barrage 9 h à 12 h
- > Places limitées



Inscription en ligne à partir du 1^{er} mai à l'adresse bit.ly/lepiphanie-peche

RAMPE DE MISE À L'EAU - PARC DU BARRAGE

> PERMIS OBLIGATOIRE

Il est possible de se procurer le permis ainsi que la clé donnant accès à la rampe de mise à l'eau au centre communautaire Guy-Melancon durant les heures d'ouverture.

PERMIS SAISONNIER **RÉSIDENTS: 15 \$**
NON-RÉSIDENTS: 50 \$

Obtenez un rabais de fin de saison après le 15 août.

KAYAK, CANOT, PLANCHE À PAGAIE ET PÉDALO



Le parc du Barrage, site de la première industrie d'importance à L'Épiphanie vers la fin du 19^e siècle, s'est vu attribuer une toute nouvelle vocation vers la fin du 20^e, soit celle de mettre en valeur le circuit canotable Chasse-galerie. Les visiteurs ne manquent pas d'apprécier le magnifique paysage que nous offre la rivière l'Achigan juste au-dessus du barrage.

LOCATION CANOTS • KAYAKS 1 & 2 • PÉDALOS • PLANCHES À PAGAIE

> HORAIRE

3 au 18 juin

OUVERT LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 10 H À 18 H

21 juin au 4 septembre

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE DE 9 H À 19 H

Aussi ouvert les lundis et mardis lors des deux semaines des vacances de la construction.

> INFORMATIONS

Chalet : 514 831-0668 OU administration : 450 588-6828

> TARIFS [prix par embarcation]

10 \$/1 heure

20 \$/1/2 journée [max. 4 heures]

30 \$/1 journée [max. 8 heures]

> LIEU

Parc du Barrage

260, rue Notre-Dame, L'Épiphanie



Le couvent en 1890.

Le couvent de L'Épiphanie – Partie 1



Connu aujourd'hui sous le nom de Résidence Marie-Rose, l'imposant édifice de la rue Notre-Dame fait partie du quotidien des gens de chez nous depuis bientôt 140 ans.

En effet, l'histoire du couvent débute en 1884. La plus grande préoccupation du curé de l'époque, l'abbé François Prud'homme, était de voir à l'éducation de la jeunesse. En février de cette année, il obtint enfin de Son Excellence Mgr Fabre, la permission de demander aux religieuses de la congrégation des Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie (SSNJM) de remplir cette mission, qui acceptèrent. C'est ainsi qu'en mai 1884 commençait la construction de l'établissement sur un terrain donné par monsieur Philius Charpentier. En septembre de la même année, sept religieuses prenaient possession de cette maison. L'entrée des premières élèves se fit le 10 septembre : 12 pensionnaires, 20 demi-pensionnaires et 58 externes. C'était un début prometteur.

< RÉSIDENCE MARIE-ROSE

La première messe dans la chapelle fut célébrée le 14 septembre et on dit que « la musique et les chants résonnèrent dans le modeste sanctuaire qui avait revêtu ses ornements de fête ».

Au début, il y eut des temps difficiles, on vivait de privations. Heureusement, se sont adjoint certains généreux bienfaiteurs comme M. Joseph-Édouard Majeau, qui céda en 1889 une partie de son propre terrain afin d'agrandir le parterre.

Trois ans plus tard, le nombre de pensionnaires s'élevait déjà à 43 et, au bout de 20 ans, le couvent était devenu trop petit pour abriter les 200 élèves qui venaient pour s'y instruire et s'éduquer. Le Conseil général de la communauté décide alors de construire une annexe du côté est. Cette nouvelle construction fut bénite solennellement le 4 novembre 1913 par Mgr Forbes.

Pierre Picard, Facebook Patrimoine L'Épiphanie

À suivre dans l'édition été 2023



ÉLÈVES DU COUVENT EN 1903 >



< SALLE DE RÉCEPTION
DU COUVENT



< CHAPELLE DU COUVENT
EN 1934

Pour nous joindre

HÔTEL DE VILLE

66, rue Notre-Dame
L'Épiphanie (Québec) J5X 1A1

450 588-5515

info@lepiphanie.ca | lepiphanie.ca

 facebook.com/LEpiphanie

Heures d'ouverture

Lundi, mardi, jeudi

8 h 30 à 12 h - 13 h à 16 h

Mercredi

8 h 30 à 12 h - 13 h à 18 h 30

Vendredi

8 h 30 à 12 h

CENTRE COMMUNAUTAIRE GUY-MELANÇON

68, rue Amireault
L'Épiphanie (Québec) J5X 2S7

450 588-6828

loisirs@lepiphanie.ca

BIBLIOTHÈQUE FRANÇOISE-ANGERS

83, rue Amireault
L'Épiphanie (Québec) J5X 2S8

450 588-4470

biblio@lepiphanie.ca

Heures d'ouverture

Mardi

13 h à 17 h - 18 h à 20 h

Mercredi

9 h à 12 h - 13 h à 16 h - 18 h à 20 h

Jeudi

9 h à 20 h (sans interruption)

Vendredi et samedi

9 h à 12 h

Dimanche et lundi

fermé

URGENCE

Incluant des problématiques
d'infrastructures : refoulement d'égout,
fuite d'eau, bris d'aqueduc
(en dehors des heures d'ouverture
de l'hôtel de ville)

450 588-5515

Sûreté du Québec

– Poste MRC de Montcalm

310-4141

450 439-1911

Le bulletin municipal de
L'Épiphanie est publié quatre
fois par année et est distribué
gratuitement dans tous les
foyers de la municipalité

RÉDACTION : Ville de L'Épiphanie
CONCEPTION GRAPHIQUE : Communications Isabo - isabo.ca
IMPRESSION : Communications Isabo - isabo.ca
DÉPÔT LÉGAL - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2021
RÉALISATION : Communications Isabo et la ville de L'Épiphanie
TIRAGE : 4 000 exemplaires

DEGAGEMENT
DEGAGEMENT
DEGAGEMENT
POUR POSITION
SEULEMENT
DEGAGEMENT
DEGAGEMENT